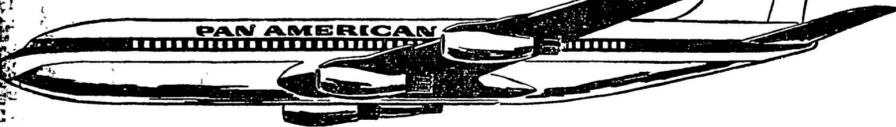


# 參加汎美噴射機遊覽團 赴香港渡中秋節

遊覽團由陳梅夫人率領，全美華埠小姐 CAROL NG 作伴，定一九六〇年九月廿八日自三藩市啓程。遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票、旅館、膳食、遊覽、地面交通、導遊、及入場費。

- 遊覽團特點：**
- 1 搭最巨大，最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋
  - 2 豪華旅館及精美膳食
  - 3 華人代表，親自服務
  - 4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行
- 欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽  
汎美世界航空公司  
Ticket Office: 1055 Alberni Street  
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121  
★美國註冊商標



CANADIAN BANK OF COMMERCE  
**加拿大商務銀行**

本行歡迎華友  
開辦儲蓄及商業賬戶  
專辦外匯  
并有保險箱出租

諸君如有任何銀兩問題  
請與當地分行經理接洽為荷

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.  
CP-3

## 華新書局

七彩香港市區全圖  
二冊訂香港市區全圖

歷朝史通俗演義全書  
三十五卷，四十四冊，分裝十二箱  
二千餘年歷史，一千餘萬言巨著

蔡東藩著  
射陽侯傳十一冊特價三元八五 金瓶梅  
神龍傳十一冊特價三元二 金瓶梅  
射陽侯傳十一冊特價三元二 金瓶梅  
射陽侯傳十一冊特價三元二 金瓶梅

### 雲埠全加中華總會館 答安省中華總會館函

中華總會館來稿，逕啟者。頃接五月十日傳單式函，並附代表大會條例一紙。閱悉此大貴會館召集全加各地會館及僑胞選派代表齊集東京，舉行會議三天。商討有關於改革移民條例事。細玩意味，殊深詫異。因(一)事前未有該商文件。今則突然而來。(二)派遣代表參加，該何容易。但辦理當有時間。有會館及有華僑公司之城市。當然需時召集。無組織地區。更需以時。方能派出代表。(三)安省中華總會館。以名義思之。在會中召集全加。對時間固不足。而對召集性質。實生疑問。(四)本總會館對於貴會館此次「為全加僑胞謀福利之舉」。似除貴會館外。全加人士未有辦理移民之經過者。但須知本總會館在十一年內。每年一次派員晉京。請求放寬移民限制。而是年春曾開會討論派員晉京問題。余謂我晉京專員以保守黨執政三年。曾於一九五七、五八、五九、三年。三次晉京。晉謁代理移民部長富路納及現任籍民兼移民部長長顧魯夫人。兩位長官當時接收呈文。並謂正在考慮修改移民律。

(未完)

### 北馬馬氏總公所 舉行紀念會盛況

雲訊：此間北馬馬氏總公所。於昨廿三日下午一時。舉行成立第四十週年紀念典禮。事出前日工作人員整飾內外。樓頂高懸中華民國國旗。樓前懸掛宗祠書寫北馬馬氏總公所紀念慶典橫額一幅。筆法雄勁。禮堂四週懸掛五色旗幟。綴以風采燦爛。片打花飾。吳氏花飾。花旗燦爛。黃文甫。黃寄生。吳照光。及耆老黃光。宗祠等君送贈花籃盆花。芬芳撲鼻。備極莊觀。時屆一時。各職員宗人。暨各代表。魚貫而至。計代表派員者。有中華民國總領事官。全加中華總會館吳照光。台山寧陽會館陳孔。中華職工聯合總會黃寄生。余鳳采總堂余勤平。余鳳采分堂余廣。黃江夏總堂黃潤。黃山總公所黃文甫。李氏總公所李君實。鐵城崇善總會雷參球。中山隆德同鄉會曹振興。清韻音樂社蔡卓。陳顯川。總堂陳顯。華僑公立學校胡彩星。梁忠孝堂梁春廣。龍岡公所關君恩。至德堂蔡英輝。愛蓮總公所周開發。濟濟一堂。情形熱鬧。典禮開始。由浩君司儀。行禮如儀後。首請蔡英輝獻花。啓亮音禮祀祖文。旋請常務理事梁榮。普允。均端就位。福綿。思洽禮祝辭。為明禮祝也。

(未完)

### 治艷勾魂蕩婦術 痴情一片少女心

廿九日(禮拜日)下午一時。隆重獻映林翠。李潤。田香。許可。林靜等主演之世界名著小說改編。香艷誘惑。歌唱片(春潮)劇情叙述一位水性楊花之青年(李潤)與一位(田香)之戀。因太愛(李潤)之精細。心迷神醉。竟至墮入(李潤)之圈套。終日只知陪侍着治治。而忽視她之天荒地老。把所有產業花費殆盡而至於瀕於絕境。使痴情一片之少女(林翠)一為守侯十八個月。年頭。是電影界公司最新傑作。全部高麗世代表作。同場加映映麗麗。全部歌唱片(佛前花送狀元歸)由(李潤)羅麗麗。歐陽。觀次伯。林家聲等領銜。查該片劇情以真緊密。橋段認真曲折。狀元郎竟棄子拋妻。解語花還瀕於絕境。不啻不知其中奧妙云。

### 達雲樂市兩院放映 紅線女之佳偶天成

雲訊：樂觀社以本週(廿九)禮拜日適逢端午節而慶祝。為增加僑胞娛樂。在達雲及樂市兩院晚下午一時起。輪映全部鑼鼓唱腔唱腔。情之所鍾金石為開動人肺腑之猛片。「佳偶天成」。由萬能花旦紅線女。凡腔之非凡及紫羅蓮。吳楚帆主演。何非凡凡扮女唱口喉「美滿姻緣」。紫羅蓮唱「佳偶天成」。紅線女唱「長髮好」。同場加映諧趣招笑歌聲片「一得運一條龍」係時裝片。是新馬仔。梁麗波。周坤珍等主演。

### 李蘇聯婚 嘉禮紀盛

雲訊：本埠僑商李季李季之公子李松君。於昨廿一日下午七時。與蘇蘇氏夫人之女公子素英小姐。在華入協和教會舉行結婚典禮。中西親友。蒞臨觀禮者。至為踴躍。由堂兄羅耀枝手携新娘。在音樂悠揚中步入禮堂。與新郎對對。西人牧師提反氏證婚。即與新娘同入茶會。由西人乃舜氏向新娘致祝詞。旋即對新人同切喜餅。陪禮蘇蘇氏。陪禮關玫瑰。招待胡炳忠。邱汝清。李君等。翌廿二日下午六時。男家在新華園。女家在竹林園分別設筵共四十席酬宴親友。男女子家及新人行立門前迎送。由鄭煥新。岑海。黃新等招待入席。中西嘉賓。濟濟一堂。新華園宴場。由李君發宣言佈設筵旨趣。演說者。黃文甫。孔卓兩君。盛讚新人品學兼優。又友好服務。掌滿姻緣。前途遠大。末由李君答謝。竹林園宴場。黃新。君司儀。黃孔卓君宣佈設筵旨趣。並代表答謝。繼而黃鼎新及林文炯。蔡奕斯。由男主人偕同新及林文炯。蔡奕斯。李華強。華基等。輪流敬酒。女主人率新娘。及楊棟榮夫人奉茶獻禮。彬彬有禮。賓主暢飲。至為歡洽。至八時散席。新郎係在文強學校中畢業。西人高中專科學業。今夏畢業於大學。現擬乘新加坡郵船往新加坡研究家學。

### 樂聲錄音唱帶公司

LUCK HSING  
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION  
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

再世紅梅  
齊錄全戲大場六

任劍輝 任劍輝  
任劍輝 任劍輝  
任劍輝 任劍輝

元五十套全下上，曲題主場每，肉戲是場場

### 黃寶琛謝啟

啟者弟是次參加全美洲親大會慶典荷蒙 雲埠黨社叔父仲恩慰慰待高隆隆情銘感五中惟因業務關係返回卡城行期匆忙未克逐一握手道謝抱歉殊深謹登數言藉申謝悃并祝 大會成功諸公康健

### 曾傳培謝啟

啟者弟昨上午因被車撞傷當時車人入召市醫院調理幸無大碍但在院期間叨蒙 城埠黨社派員暨各昆仲親朋戚友親到慰問并惠賜生花鮮果餅食等弟拜領之餘銘感五中今幸痊癒平安出院惟仍須在寓休養未克登門一叩謝諸數言聊表謝悃 并祝 各位康健

### 謝啟

啟者：本總公所於五月廿三日舉行成立第四十一週年紀念典禮深荷 領事長官及僑團領袖代表余氏世表賜臨指示鴻詞偉論及惠贈花籃祝詞祝電賀儀龍錫有加同人等拜領之餘感激涕零除專表致謝外謹誌數言聊表謝悃

### 新民生 Sun Min Sang Co.

278 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘  
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊  
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用  
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎

五花靚臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

### W. S. KAN KER & KER LTD

811 W. Pender

喜士定街新舖。樓下三間舖。樓上六間舖。有批。常貨滿。月入八百廿元。皮費少。費七萬三千元。銀期面議。

舖中貴族風。連所開張。費六萬元。

舖十六六六六。磚樓。時常滿。月入八百餘元。費六萬元。有銀期。喜士定街一間舖。樓上十一間大舖。時常滿。月入八百四十元。價銀五萬三千五百元。有銀期。

另有好車舖連貨業。好生意餐館等等。未便盡錄。

寫字樓 MU-1-3341  
上座 HA-0227

### 振路油漆公司 GENERAL PAINT CO.

MU. 1-2154  
33 West Hastings St. Vancouver 4, B. C.  
喜市定街西三十三號

裝飾乎？機會來！

本公司有超等油漆。及各種花紙。種種式。應有盡有。送貨免費。兼備華青年。為顧客服務。配色專家。裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻。觀花紙。毛刷及機器。如華友餐館及旅館等。無任歡迎。價錢特別相宜。

### 簡氏運輸公司 隨時電話 MU 3-8936 地址 1113 東片打街

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私